32003R1641

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1641/2003

z 22. júla 2003,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1210/90 o zriadení Európskej environmentálnej agentúry a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej siete

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 175,

so zreteľom na návrh Komisie, [1]

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov, [2]

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, [3]

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy, [4]

keďže:

(1) určité ustanovenia nariadenia Rady (EHS) č. 1210/90 zo 7. mája 1990 o zriadení Európskej environmentálnej agentúry a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej siete [5] by sa mali zosúladiť s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (ďalej len „všeobecné rozpočtové nariadenie“) [6] a najmä s jeho článkom 185;

(2) všeobecné zásady a obmedzenia upravujúce uplatňovanie práva na prístup k dokumentom ustanoveného v článku 255 zmluvy boli ustanovené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie; [7]

(3) pri prijatí nariadenia (ES) č. 1049/2001 sa tri inštitúcie v spoločnom vyhlásení dohodli, že agentúry a podobné subjekty by mali mať pravidlá, ktoré zodpovedajú pravidlám v uvedenom nariadení;

(4) príslušné ustanovenia by sa mali preto zahrnúť do nariadenia (EHS) č. 1210/90, aby sa nariadenie (ES) č. 1049/2001, v ktorom sa nachádza ustanovenie týkajúce sa odvolania proti zamietnutiu prístupu k dokumentom, mohlo uplatniť na Európsku environmentálnu agentúru;

(5) nariadenie (EHS) č. 1210/90 by sa malo preto zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 1210/90 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 6 sa nahrádza takto:

„*Článok 6*

1. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (*) sa uplatňuje na dokumenty, ktoré sa nachádzajú v agentúre.

---

(1) Ú. v. ES C 331 E, 31.12.2002, s. 59.
(2) Ú. v. ES C 285, 21.11.2002, s. 4.
(3) Ú. v. EÚ C 85, 8.4.2003, s. 64.
(4) Stanovisko Európskeho parlamentu z 22. októbra 2002 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku), spoločná pozícia Rady z 3. júna 2003 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 1. júla 2003.
(5) Ú. v. ES L 120, 11.5.1990, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 933/1999 (Ú. v. ES L 117, 5.5.1999, s. 1).
(6) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. s korigendom v Ú. v. ES L 25, 30.1.2003, s. 43.
(7) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

2. Predstavenstvo prijme praktické opatrenia na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1049/2001 do šiestich mesiacov po nadobudnutí účinnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1641/2003 z 22. júla 2003, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1210/90 o zriadení Európskej environmentálnej agentúry a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej siete (**).

3. Rozhodnutia, ktoré agentúra prijala v súlade s článkom 8 nariadenia (ES) č. 1049/2001, môžu byť predmetom sťažnosti ombudsmanovi alebo žaloby pred Súdnym dvorom na základe podmienok ustanovených v článkoch 195 a článku 230 zmluvy o ES;

(*) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.
(**) Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 1.“;

2. v článku 8:

a) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Predstavenstvo prijme výročnú správu o činnostiach agentúry a predloží ju najneskôr do 15. júna Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, Dvoru audítorov a členským štátom.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„7. Agentúra predloží každý rok rozpočtovému orgánu všetky informácie týkajúce sa výsledku postupov zhodnotenia.“;

3. Článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

1. Predstavenstvo každý rok na základe návrhu vypracovaného výkonným riaditeľom predloží odhad príjmov a výdavkov agentúry na nasledujúci rozpočtový rok. Tento odhad, ktorý bude obsahovať návrh plánu činnosti, predloží predstavenstvo Komisii najneskôr do 31. marca.

2. Odhad predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len rozpočtový orgán) spolu s predbežným návrhom všeobecného rozpočtu Európskej únie.

3. Na základe odhadu zabuduje Komisia do predbežného návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie odhady, ktoré považuje za potrebné pre plán činností a výšku finančnej podpory, ktorá sa uhradí zo všeobecného rozpočtu, ktorý predloží rozpočtovému orgánu v súlade s článkom 272 zmluvy.

4. Rozpočtový orgán schváli čiastky na finančnú podporu pre agentúru.

Rozpočtový orgán prijme plán činnosti agentúry.

5. Predstavenstvo prijme rozpočet. Stane sa konečným po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu Európskej únie. V prípade potreby sa príslušne upraví.

6. Predstavenstvo oznámi čo najskôr rozpočtovému orgánu svoj úmysel uskutočniť akýkoľvek projekt, ktorý by mohol mať významné finančné dôsledky pre financovanie rozpočtu, najmä všetky projekty týkajúce sa vlastníctva ako napríklad kúpa alebo prenájom budov. Informuje o tom Komisiu.

V prípade, keď pobočka rozpočtového orgánu oznámila svoj úmysel poskytnúť stanovisko, predloží svoje stanovisko predstavenstvu do šiestich týždňov po dátume oznámenia projektu.“

4. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

1. Rozpočet agentúry plní výkonný riaditeľ.

2. Najneskôr 1. marca po každom rozpočtovom roku účtovník predloží predbežné vyúčtovanie účtovníkovi Komisie spolu so správou o rozpočtovom a finančnom riadení pre uvedený rozpočtový rok. Účtovník Komisie skonsoliduje predbežné vyúčtovanie inštitúcií a decentralizovaných subjektov v súlade s článkom 128 všeobecného rozpočtového nariadenia.

3. Najneskôr 31. marca po každom rozpočtovom roku predloží účtovník Komisie Dvoru audítorov predbežné vyúčtovanie agentúry spolu so správou o rozpočtovom a finančnom riadení pre uvedený rozpočtový rok. Správa o rozpočtovom a finančnom riadení pre rozpočtový rok sa tiež predloží Európskemu parlamentu a Rade.

4. Po prijatí pripomienok Dvora audítorov k predbežnému vyúčtovaniu podľa článku 129 všeobecného rozpočtového nariadenia vyhotoví v rámci svojej zodpovednosti výkonný riaditeľ konečné vyúčtovanie a predloží ich na posúdenie predstavenstvu.

5. Predstavenstvo poskytne stanovisko ku konečnému vyúčtovaniu agentúry.

6. Výkonný riaditeľ najneskôr do 1. júla po každom rozpočtovom roku predloží konečné vyúčtovanie Európskemu

parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov, spolu so stanoviskom predstavenstva.

7. Konečné vyúčtovanie sa uverejní.

8. Výkonný riaditeľ zašle Dvoru audítorov odpoveď na jeho pripomienky najneskôr do 30. septembra. Svoju odpoveď zašle tiež predstavenstvu.

9. Výkonný riaditeľ predloží Európskemu parlamentu na jeho žiadosť všetky informácie potrebné na nerušené uplatňovanie postupu absolutória na príslušný rozpočtový rok, ako je ustanovené v článku 146 ods. 3 všeobecného rozpočtového nariadenia.

10. Európsky parlament poskytne na odporúčanie Rady konajúcej na základe kvalifikovanej väčšiny do 30. apríla roku N + 2 výkonnému riaditeľovi absolutórium vzhľadom na plnenie rozpočtu za rok N.“;

5. Článok 14 sa nahrádza takto:

„*Článok 14*

Predstavenstvo prijme po porade s Komisiou rozpočtové pravidlá vzťahujúce sa na agentúru. Nemôžu sa odkloniť od nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre orgány uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, (*) pokiaľ sa takéto odklonenie osobitne nepožaduje na činnosť agentúry a Komisia vopred neposkytla svoj súhlas.

(*) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72; s korigendom v Ú. v. ES L 2, 7.1.2003, s. 39.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť prvý deň mesiaca nasledujúcom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júla 2003

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
P. COX	G. ALEMANNO